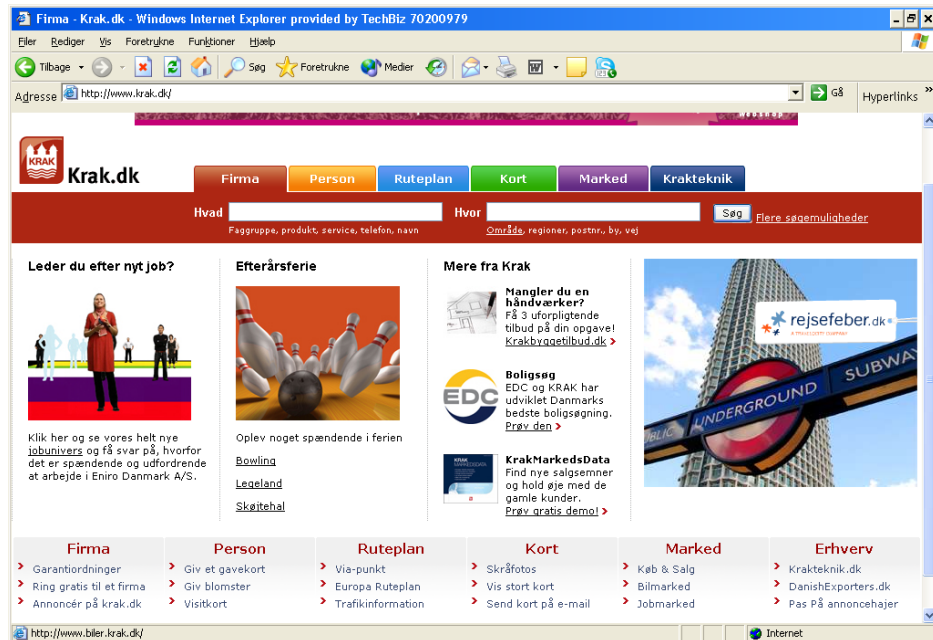
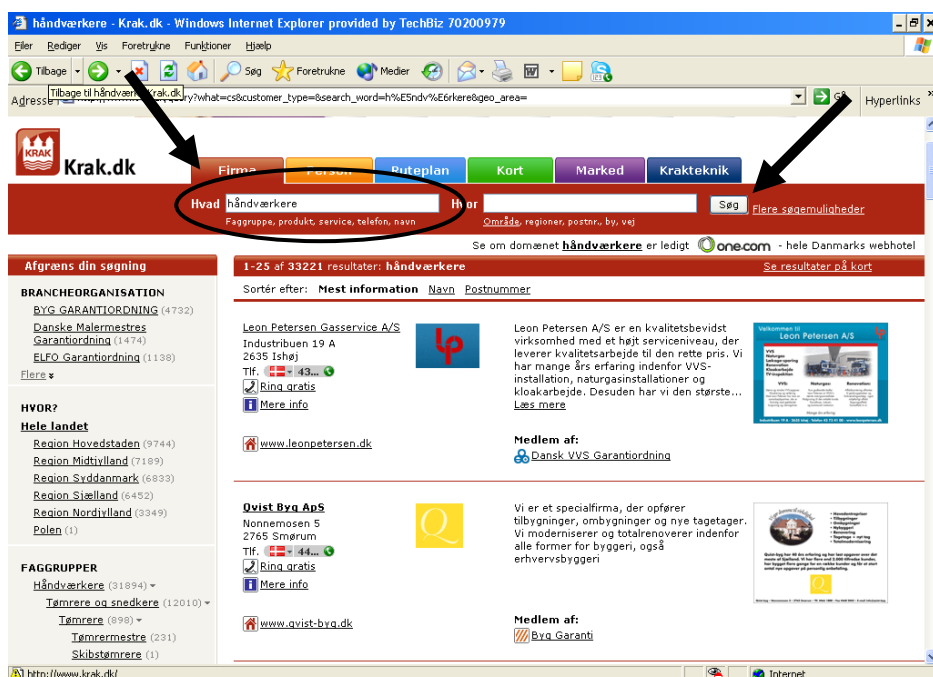


# Anleitung für Handwerksfirmen zur Benutzung von Krak

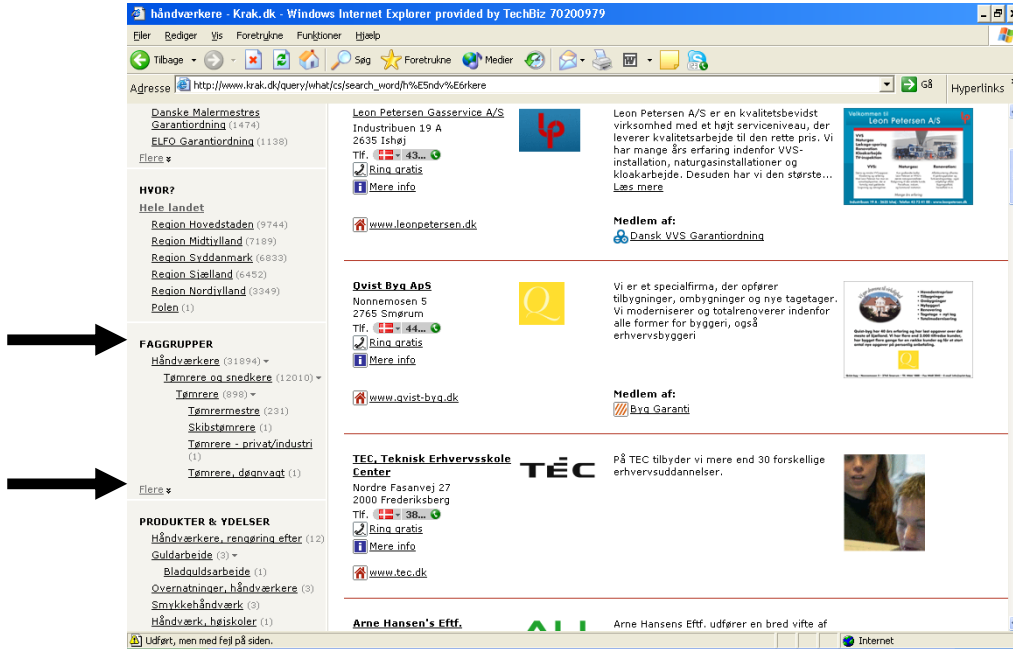
1. Gehen Sie auf die Internetseite [www.krak.dk](http://www.krak.dk)



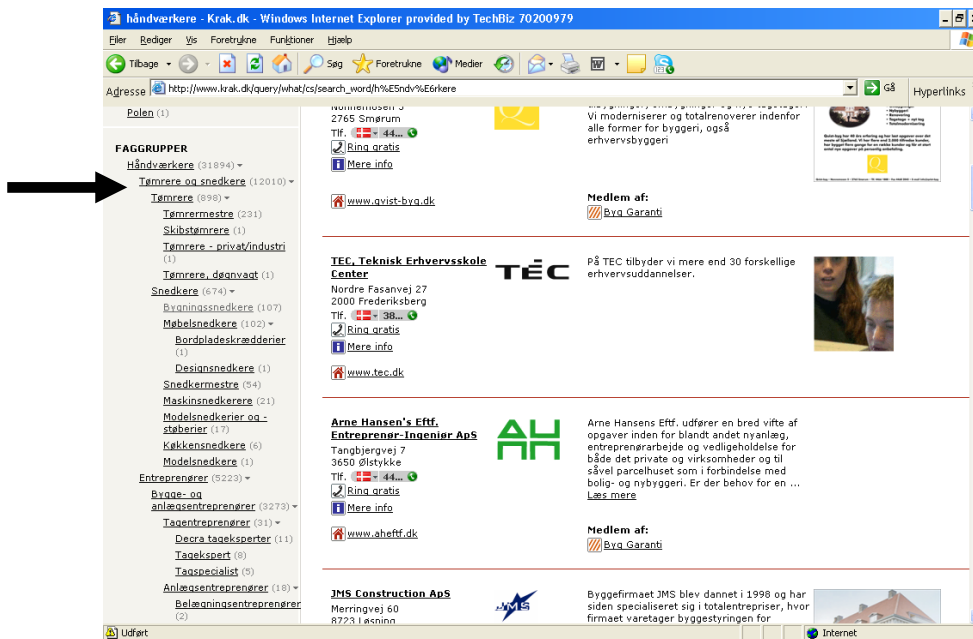
2. Geben Sie in das Feld „Hvad“ (=Was) den Suchbegriff „Haandvaerkere“ ein. Klicken Sie auf das Feld „Søg“ (=Suchen). Bitte beachten Sie zur Orientierung die Pfeile.



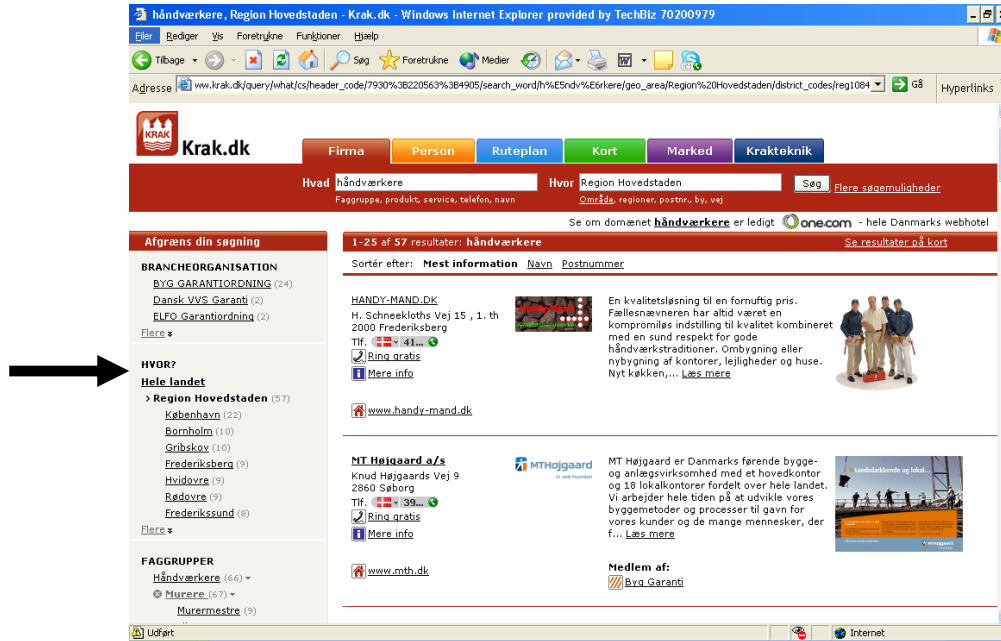
3. Gehen Sie im Menü auf der linken Seite zu der Rubrik „Faggrupper“ und klicken Sie auf den unten angezeigten Link „flere“.



4. Wählen Sie die gewünschte Branche, z.B. „Tømrere“ (= Zimmermänner). Eine deutsche Übersetzung ausgewählter Branchen und Begriffe finden Sie am Ende dieser Anleitung.



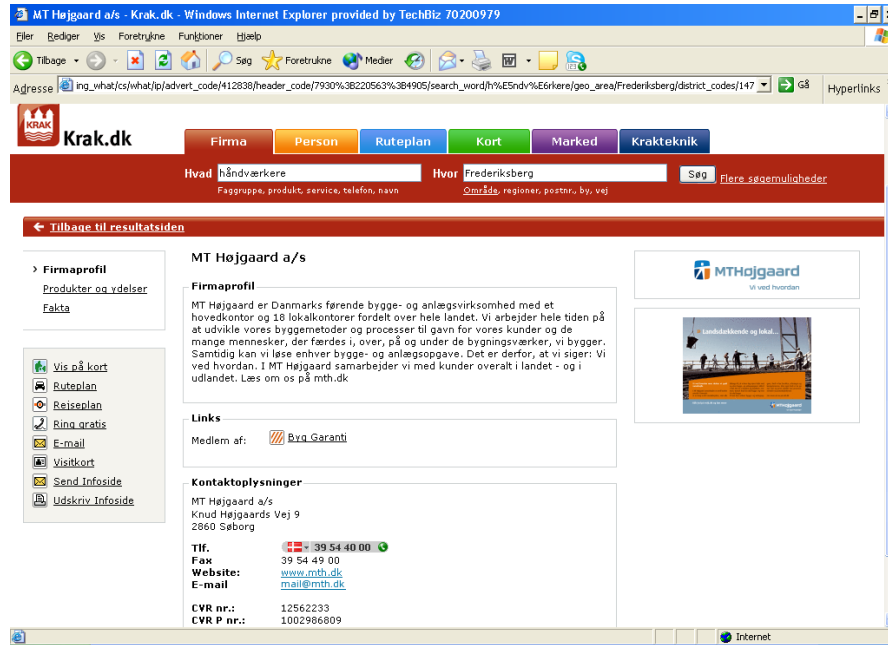
5. Wenn Sie Ihre Suche geographisch eingrenzen wollen, gehen Sie im Menü auf der linken Seite zu der Rubrik „Hvor?“. Wählen Sie aus den fünf angegebenen Regionen das von Ihnen gewünschte Gebiet, z.B. „Region Hovedstaden“.



6. Wenn Sie Ihre Suche weiter eingrenzen möchten, klicken Sie einen der Städtenamen an, die unter der gewählten Region angezeigt werden, z.B. Frederiksberg. Anschließend können Sie das Gebiet weiter nach Postleitzahlen eingrenzen. Alternativ können Sie auch konkrete Städtenamen und / oder Postleitzahlen im Feld „Hvor“ angeben, bevor Sie eine Branche auswählen.

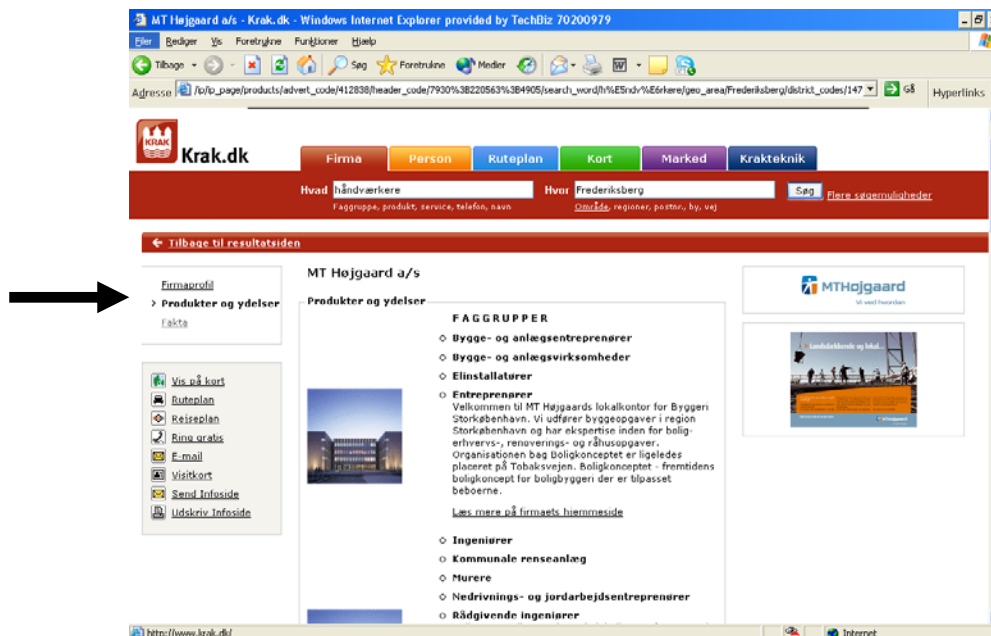


7. Das dänischsprachige Firmenprofil und die dazugehörigen Kontaktinformationen kommen zum Vorschein, wenn Sie einen Firmennamen anklicken.



8. Möchten Sie genauere Informationen über eine Firma erhalten, gehen Sie im Menü auf der linken Seite zur Rubrik „Firmaprofil“.

8.1. Unter „Produkter og ydelser“ erhalten Sie Informationen zu den angebotenen Produkten und Dienstleistungen der ausgewählten Firma.



8.2. Unter „Fakta“, erhalten Sie Daten zur Unternehmensleitung und der Größe des Unternehmens.

The screenshot shows a web browser window displaying the Krak.dk website. The page is for the company MT Højgaard a/s, located in Frederiksberg. The 'Fakta' section provides the following information:

- Antal ansatte:** 5000
- Registreringsår:** 1985
- PERSONER**
- Bøverste topledelse:** Kristian May (adm. koncerndirektør)
- BESTYRELSE**
- Bestyrelsesformand:** Per Christian Møller
- Bestyrelsesmedlem:** Curt Willy Germondsson, Erik Danquard Jensen, Poul Lind, Jørgen Nicolajsen, Bent Pedersen, Lars Søren Rasmussen, Poul Michael Rørup
- Medarb.valgt best.medlem:** Irene Elisa Chabior, Stefan Hansen

A black arrow points to the 'Fakta' link in the left sidebar, which is highlighted with a red background. The sidebar also contains links for 'Firmaprofil', 'Produkter og ydelser', 'Vis på kort', 'Ruteplan', 'Rejseplan', 'Ring gratis', 'E-mail', 'Visitkort', 'Send Infoside', and 'Udskriv Infoside'.

## Deutsche Übersetzung ausgewählter Branchen und Begriffe

Dänisch	Deutsch
Afsyring	Ablaugung
Antikviteter	Antiquitäten
Antikviteter - Restaurering af	Antiquitäten - Renovierung von
Bogbinderi	Buchbinderei
Bogbinderi - Artikler for	Buchbinderei - Artikel für
Brandsikre døre	Feuerfeste Türen
Brandsikring	Brandschutz
Byggeselskaber	Baugesellschaften
Byggestyring	Bauverwaltung
Bygmestre	Baumeister
Bygningskonstruktører	Bauingenieure
Bygningsrenovering	Gebäuderenovierung
Bygningsundersøgelse	Gebäudeuntersuchung
Bødkere	Böttcher
Børstevarer	Bürsten & Besen
Dekoration	Dekoration
Designere	Designer
Diamantboring	Diamantbohren
Døre	Türen
Dørlukkere	Türschließer
Dørskilte	Türschilder
Døråbnere	Türöffner
El-installatører	Elektroinstallateure
El-installatører - Artikler for	Elektroinstallateure - Artikel für
El-installatører - Rådgivning for	Elektroinstallateure - Ratgebung für
Entreprenører	Bauunternehmer
Entreprenører - Artikler for	Bauunternehmer - Artikel für
Entreprenørmateriel	Bauunternehmer - Maschinen für
Finéring	Furnierung
Finmekanik	Feinmechanik
Fortsatsvinduer	Vorsatzfenster
Fotografer	Fotografen
Fotolaboratorier	Fotolabore
Fugning	Fugen
Fugning - Artikler for	Fugen - Artikel für
Glarmestre	Glaser
Glarmestre - Artikler for	Glaser - Artikel für
Glas	Glas
Glas i tavler	Glasscheiben & -platten
Glasblæsning	Glasbläserei
Glasbøjning	Glasbiegung
Glasfiber	Glasfaser
Glashærdning	Glashärtung
Glasmosaik	Glasmosaik
Glasslibning	Glasschliff
Glastage	Glasdächer
Glasvarer	Glaswaren

<b>Dänisch</b>	<b>Deutsch</b>
Grafisk design	Grafisches Design
Gravere	Gravierer
Gravering	Gravierung
Gravmonumenter	Grabmonumente
Gulvbehandling	Bodenbehandlung
Gulvbehandling - Artikler for	Bodenbehandlung - Artikel für
Gørtlere	Gürtler/Metallbildner
Højtryksrensning	Hochdrucksreinigung
Imprægnering	Imprägnierung
Ingeniørfirmaer	Ingenieurbetriebe
Ingeniørfirmaer - Artikler for	Ingenieurbetriebe - Artikel für
Ingeniørfirmaer - Rådgivende	Ingenieurbetriebe - ratgebend
Isolering	Isolation
Isoleringsmateriale	Isolationsmaterial
Kedler	Kessel
Kloakmestre	Kanalbauer
Kloakrensning	Rohr- und Abflussreinigung
Kloak-TV	Rohr-Kanal-TV
Krystaller og ædelstene	Kristalle & Edelsteine
Lasere	Laser
Laserskæring	Laserschneidung
Malere	Maler
Malere - Artikler for	Maler - Artikel für
Malerier - Restaurering af	Gemälde - Restaurierung von
Modelsnekere	Modelltischler
Murere	Maurer
Murere - Artikler for	Maurer - Artikel für
Møbelsnedkere	Möbeltischler
Nedbrydning	Abriss
Oliefyriansanlæg	Ölheizungsanlagen
Oliefyriansanlæg - Artikler for	Ölheizungsanlagen - Artikel für
Oliefyrservice	Ölheizungsanlagen - Service
Overfladebehandling	Oberflächenbehandlung
Overfladebehandling - Artikler for	Oberflächenbehandlung - Artikel für
Ovne - Industrielle	Öfen - industrielle
Pladebearbejdning	Plattenbearbeitung
Processstyring	Prozessleitsysteme
Sadelmagere og tapetserer	Sattelmacher & Tapezierer
Sandblæsning	Sandstrahlen
Skorstene	Schornsteine
Skorstensfejere	Schornsteinfeger
Smede	Schmiede & Schlosser
Snedkere	Tischler
Sten og stenhuggere	Stein & Steinmetze
Stiger	Leitern
Stilladser	Gerüste
Stukkatører	Stuckateure
Tagdækning	Dachdeckerei
Tagplader	Dachplatten

<b>Dänisch</b>	<b>Deutsch</b>
Tagrender	Dachrinnen
Tagrenovering	Dachrenovierung
Tagrensning	Dachreinigung
Teknologiformidling	Technologievermittlung
Teknologisk service	Technologischer Service
Tømrere	Zimmerer
Vinduer	Fenster
Vinduespolering	Fensterputzer
Vinduespolering - Artikler for	Fensterputzer - Artikel für
VVS	Sanitärtechnik
VVS-installatører - Artikler for	Sanitärtechniker - Artikel für